

KOMMISJONSFORORDNING (EU) nr. 65/2012**2017/EØS/26/11**

av 24. januar 2012

om gjennomføring av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 661/2009 med hensyn til girskiftindikatorer og om endring av europaparlaments- og rådsdirektiv 2007/46/EF(*)

EUROPAKOMMISJONEN HAR —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om Den europeiske unions virkemåte,

under henvisning til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 661/2009 av 13. juli 2009 om krav til typegodkjenning for den generelle sikkerheten for motorvogner, deres tilhengere og systemer, deler og separate tekniske enheter beregnet på slike motorvogner⁽¹⁾, særlig artikkel 14 nr. 1 bokstav a), og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) I henhold til forordning (EF) nr. 661/2009 skal det monteres girskiftindikatorer på alle kjøretøyer i gruppe M₁ som er utstyrt med manuell girkasse og har en referansemasse som ikke overstiger 2 610 kg, og kjøretøyer som typegodkjenningen utvides for i samsvar med artikkel 2 nr. 2 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 715/2007 av 20. juni 2007 om typegodkjenning av motorvogner med hensyn til utslipp fra lette person- og nyttekjøretøyer (Euro 5 og Euro 6) og om tilgang til opplysninger om reparasjon og vedlikehold av kjøretøyer⁽²⁾.
- 2) I henhold til forordning (EF) nr. 661/2009 skal det fastsettes nærmere tekniske spesifikasjoner for girskiftindikatorer ved gjennomføringsbestemmelser. Det bør fastsettes særlige framgangsmåter, prøvinger og krav til slike typegodkjenninger av girskiftindikatorer nå.
- 3) Europaparlaments- og rådsdirektiv 2007/46/EF av 5. september 2007 om fastsettelse av en ramme for godkjenning av motorvogner og deres tilhengere, og av systemer, deler og tekniske enheter til slike kjøretøyer (rammedirektiv)⁽³⁾ bør derfor endres.
- 4) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Den tekniske komité for motorvogner —

(*) Denne unionsrettsakten, kunngjort i EUT L 28 av 31.1.2012, s. 24, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 157/2012 av 28. september 2012 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering), se EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende nr. 70 av 13.12.2012, s. 7.

⁽¹⁾ EUT L 200 av 31.7.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 171 av 29.6.2007, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 263 av 9.10.2007, s. 1.

*Artikkel 1***Virkeområde**

Denne forordning får anvendelse på motorvogner i gruppe M₁ som oppfyller følgende krav:

- De er utstyrt med manuell girkasse.
- De har en referansemasse som ikke overstiger 2 610 kg, eller typegodkjenningen utvides i samsvar med artikkel 2 nr. 2 i forordning (EF) nr. 715/2007.

Denne forordning får ikke anvendelse på «kjøretøyer konstruert for å oppfylle særlige samfunnsmessige behov» som definert i artikkel 3 nr. 2 i forordning (EF) nr. 715/2007.

*Artikkel 2***Definisjoner**

I tillegg til definisjonene fastsatt i forordning (EF) nr. 661/2009 menes i denne forordning med:

- 1) «kjøretøytype med hensyn til girskiftindikator» en gruppe kjøretøyer som ikke skiller seg fra hverandre med hensyn til girskiftindikatorens funksjonsegenskaper og den logikken girskiftindikatoren bruker til å bestemme når det skal angis girskift. Eksempler på forskjellig logikk kan være, men er ikke begrenset til:
 - i) giring opp angitt ved bestemte motorturtall,
 - ii) giring opp angitt når drivstofforbruksdata for motoren viser at drivstofforbruket reduseres med minst et fastsatt minstenivå ved høyere gir,
 - iii) giring opp angitt når det nødvendige dreiemomentet kan oppnås ved høyere gir,
- 2) «girskiftindikatorens funksjonsegenskaper» et sett av inndataparametere, som motorturtall, nødvendig motoreffekt, dreiemoment og deres variasjon over tid, som bestemmer girskiftindikatorens angivelser og hvordan girskiftindikatorens funksjon avhenger av disse parametrene,
- 3) «kjøretøyets driftsmodus» en kjøretøytilstand der skifting mellom minst to forovergir kan skje,

- 4) «manuell modus» driftsmodus for kjøretøyet der skifting mellom alle eller noen av girene alltid er en direkte følge av førerens handling,
- 5) «eksosutslipp» utslipp som definert i artikkel 3 nr. 6 i forordning (EF) nr. 715/2007.

Artikkel 3

Vurdering av manuell girkasse

For å vurdere om en girkasse overholder definisjonen i artikkel 3 nr. 16 i forordning (EF) nr. 661/2009, skal en girkasse ha minst én manuell modus i henhold til artikkel 2 nr. 4 i denne forordning for å anses som en «manuell girkasse». For denne vurderingen skal automatiske girskift som ikke utføres for å optimere driften av kjøretøyet, men som forekommer under ekstreme forhold, som for eksempel å beskytte motoren eller unngå at den stopper, ikke tas i betraktning.

Artikkel 4

EF-typegodkjenning

1. Produsentene skal sikre at kjøretøyer som bringes i omsetning, og som omfattes av artikkel 11 i forordning (EF) nr. 661/2009, er utstyrt med girskiftindikator i samsvar med kravene i vedlegg I til denne forordning.
2. For å oppnå EF-typegodkjenning for kjøretøytyper som omfattes av artikkel 11 i forordning (EF) nr. 661/2009, skal produsenten oppfylle følgende forpliktelser:
 - a) utarbeide og framlegge for typegodkjenningsmyndigheten et opplysningsdokument i samsvar med mønsteret angitt i del 1 i vedlegg II til denne forordning,
 - b) framlegge for typegodkjenningsmyndigheten en erklæring om at kjøretøyet etter produsentens vurdering oppfyller kravene fastsatt i denne forordning,
 - c) framlegge for typegodkjenningsmyndigheten et opplysningsdokument utarbeidet i samsvar med mønsteret angitt i del 2 i vedlegg II til denne forordning,

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 24. januar 2012.

- d) enten
- i) underrette typegodkjenningsmyndigheten om de girskiftpunktene som er bestemt ved analyse som fastsatt i siste avsnitt i nr. 4.1 til vedlegg I, eller
 - ii) inngi et kjøretøy som er representativt for den kjøretøytypen som skal godkjennes, til den tekniske instansen som er ansvarlig for å gjennomføre typegodkjenningsprøvingene, slik at de kan utføre den prøvingen som er beskrevet i nr. 4 i vedlegg I.

3. Typegodkjenningsmyndigheten skal vurdere samsvar med kravene i vedlegg I på grunnlag av de de opplysningene som det vises til i nr. 2 bokstav a), b) og c), og resultatene av typegodkjenningsprøvingen nevnt i nr. 2 bokstav d).

Den skal utstede et EF-typegodkjenningsdokument i samsvar med mønsteret i del 3 i vedlegg II til denne forordning for kjøretøyer som omfattes av artikkel II i forordning (EF) nr. 661/2009, bare dersom slikt samsvar er fastslått.

Artikkel 5

Overvåking av regelverkets virkninger

Med henblikk på overvåking av virkningene av denne forordning og vurdering av behovet for ytterligere utvikling skal produsenter og typegodkjenningsmyndigheter på anmodning gjøre de opplysningene som er angitt i vedlegg II, tilgjengelige for Kommisjonen. Disse opplysningene skal behandles som fortrolige av Kommisjonen og dens delegater.

Artikkel 6

Endringer i direktiv 2007/46/EF

Vedlegg I, III, IV, VI og XI til direktiv 2007/46/EF endres i samsvar med vedlegg III til denne forordning.

Artikkel 7

Ikrafttredelse

Denne forordning trer i kraft den 20. dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

For Kommisjonen

José Manuel BARROSO

President

VEDLEGG I

SÆRLIGE KRAV TIL KJØRETØYER SOM ER UTSTYRT MED GIRSKIFTINDIKATORER**1. Utformingen av girskiftindikatoren**

- 1.1. Anbefalingen om å skifte gir skal gis gjennom en tydelig visuell angivelse, for eksempel en klar oppfordring om å skifte til høyere gir eller gire opp/ned eller et symbol som viser hvilket gir føreren bør skifte til. Den visuelle angivelsen kan suppleres med andre angivelser, herunder lyd, forutsatt at disse ikke går ut over sikkerheten.
- 1.2. Girskiftindikatoren må ikke forstyrre eller hindre identifikasjon av en kontrollinnretning, betjeningsinnretning eller indikator som er obligatorisk eller støtter kjøretøyets funksjonssikkerhet. Uten hensyn til nr. 1.3 skal signalet være utformet slik at det ikke avleder førerens oppmerksomhet og ikke forstyrrer korrekt og sikker drift av kjøretøyet.
- 1.3. Girskiftindikatoren skal være plassert i samsvar med nr. 5.1.2 i UN-ECE-reglement nr. 121. Den skal være utformet slik at den ikke kan forveksles med noen annen kontrollinnretning, betjeningsinnretning eller indikator som kjøretøyet er utstyrt med.
- 1.4. Det kan brukes en displayenhet til å vise girskiftindikatorens angivelser, forutsatt at disse skiller seg i tilstrekkelig grad fra andre angivelser, slik at føreren klart og tydelig kan identifisere dem.
- 1.5. Girskiftindikatorens angivelser kan under ekstraordinære omstendigheter tilsidesettes eller deaktiveres midlertidig. Det er under slike omstendigheter at kjøretøyets sikre drift eller integritet kan settes i fare, herunder aktivisering av antispinn- eller stabilitetskontrollsystemer, midlertidige skjermbilder fra førerstøttesystemer eller hendelser i forbindelse med funksjonsfeil i kjøretøyet. Girskiftindikatoren skal gjenoppta normal drift når de ekstraordinære omstendighetene har opphørt, og innen en frist på 10 sekunder – eller mer dersom det er begrunnet av særlige tekniske eller situasjonsbetingede årsaker.

2. Funksjonskrav til girskiftindikatoren (gjelder for alle manuelle modi)

- 2.1. Girskiftindikatoren skal også foreslå at føreren skifter gir når drivstofforbruket med det foreslåtte giret anslås å være lavere enn det nåværende, tatt i betraktning kravene som er fastsatt i nr. 2.2 og 2.3.
- 2.2. Girskiftindikatoren skal være utformet slik at den fremmer en optimal drivstoffbesparende kjørestil under rimelig forutsigbare kjøreforhold. Dens hovedformål er å minske kjøretøyets drivstofforbruk når føreren følger dens angivelser. De regulerte eksosutslippene skal imidlertid ikke økes uforholdsmessig mye i forhold til den opprinnelige tilstanden når føreren følger angivelsene fra girskiftindikatoren. Dessuten bør bruken av girskiftindikatoren ikke innvirke negativt på de forurensningsreducerende innretningenes funksjon, som katalysatorer, etter en kaldstart. For dette formål bør kjøretøyprodusentene framlegge teknisk dokumentasjon for typegodkjenningsmyndigheten som beskriver den effekten bruken av girskiftindikatoren har på kjøretøyets regulerte eksosutslipp, i det minste ved konstant kjøretøyhastighet.
- 2.3. Bruk av angivelsene fra girskiftindikatoren må ikke sette kjøretøyets driftssikkerhet i fare, f.eks. for å unngå motorstopp, utilstrekkelig motorbremsing eller at motorens dreiemomentet ikke er tilstrekkelig når det er behov for høy effekt.

3. Opplysninger som skal gis

- 3.1. Produsenten skal framlegge følgende opplysninger for typegodkjenningsmyndigheten. Opplysningene skal bestå av to deler:
 - a) den «formelle dokumentasjonspakken», som på anmodning kan gjøres tilgjengelig for berørte parter,
 - b) den «utvidede dokumentasjonspakken», som skal være strengt fortrolig.
- 3.1.1. Den formelle dokumentasjonspakken skal inneholde:
 - a) en beskrivelse av et fullstendig sett av utforminger av girskiftindikatorer som er montert på kjøretøyer som del av kjøretøytypen med hensyn til girskiftindikatoren, og dokumentasjon på at de er i samsvar med kravene i nr. 1,
 - b) dokumentasjon i form av data eller tekniske vurderinger, for eksempel modellberegningsdata, diagrammer som viser utslipp eller drivstofforbruk, eller utslippsprøvinger, som viser at girskiftindikatoren effektivt gir føreren relevante girskiftanbefalinger til riktig tid for å oppfylle kravene i nr. 2,
 - c) en forklaring av girskiftindikatorens formål, bruk og funksjoner i et avsnitt om girskiftindikatoren i brukerhåndboken som ledsager kjøretøyet.

- 3.1.2. Den utvidede dokumentasjonspakken skal omfatte girskiftindikatorens konstruksjon, særlig dens funksjonsegenskaper.
- 3.1.3. Uansett bestemmelsene i artikkel 5 skal den utvidede dokumentasjonspakken forbli strengt fortrolig mellom typegodkjenningsmyndigheten og produsenten. Den kan oppbevares av typegodkjenningsmyndigheten eller kan, etter typegodkjenningsmyndighetens skjønn, oppbevares av produsenten. Dersom produsenten beholder dokumentasjonspakken, skal den identifiseres og dateres av typegodkjenningsmyndigheten så snart den er gjennomgått og godkjent. Den skal kunne kontrolleres av godkjenningsmyndigheten på tidspunktet for godkjenning eller når som helst når godkjenningen er gyldig.
- 3.2. Produsenten skal forklare girskiftindikatorens formål, bruk og funksjoner i et avsnitt om girskiftindikatoren i brukerhåndboken som ledsager kjøretøyet.
4. **Virkingen av girskiftindikatorens anbefalte girskiftpunkter på drivstofføkonomien skal bestemmes etter følgende framgangsmåte:**

4.1. *Bestemmelse av kjøretøyhastigheter der girskiftindikatoren anbefaler at det skiftes til høyere gir*

Denne prøvingen skal utføres på et oppvarmet kjøretøy på et rulledynamometer i samsvar med den hastighetsprofilen som er beskrevet i tillegg 1 til dette vedlegg. Girskiftindikatorens anbefalinger for skift til et høyere gir følges, og kjøretøyets hastighet når girskiftindikatoren anbefaler girskift, registreres. Prøvingen skal gjentas tre ganger.

V_{GSI}^n angir den gjennomsnittshastigheten der girskiftindikatoren anbefaler å skifte fra gir n ($n = 1, 2, \dots, \#g$) til gir $n + 1$, bestemt ut fra de tre prøvingene, der $\#g$ angir kjøretøyets antall forovergir. For dette formål skal det bare tas hensyn til anbefalinger fra girskiftindikatoren i fasen før den høyeste hastigheten er nådd, og det ses bort fra alle anbefalinger fra girskiftindikatoren under retardasjonen.

I forbindelse med følgende beregninger fastsettes V_{GSI}^0 til 0 km/t, og $V_{GSI}^{\#g}$ til 140 km/t eller kjøretøyets høyeste hastighet, avhengig av hva som er minst. Dersom kjøretøyet ikke kan nå en hastighet på 140 km/t, skal kjøretøyet kjøres med sin høyeste hastighet til det følger hastighetsprofilen i figur I.1.

Alternativt kan de anbefalte girskiftehastighetene bestemmes gjennom en analyse som er fastsatt av produsenten på grunnlag av den algoritmen for girskiftindikatoren som finnes i den utvidede dokumentasjonspakken levert i henhold til nr. 3.1.

4.2. *Standard girskiftpunkter*

V_{std}^n angir den hastigheten der en typisk fører antas å gire opp fra gir n til gir $n + 1$ uten anbefaling fra girskiftindikatoren. På grunnlag av de girskiftpunktene som er definert i type 1-utslippsprøving⁽¹⁾, defineres følgende standard girskiftehastigheter:

$$V_{std}^0 = 0 \text{ km/t}$$

$$V_{std}^1 = 15 \text{ km/t}$$

$$V_{std}^2 = 35 \text{ km/t}$$

$$V_{std}^3 = 50 \text{ km/t}$$

$$V_{std}^4 = 70 \text{ km/t}$$

$$V_{std}^5 = 90 \text{ km/t}$$

$$V_{std}^6 = 110 \text{ km/t}$$

$$V_{std}^7 = 130 \text{ km/t}$$

$$V_{std}^8 = V_{GSI}^{\#g}$$

V_{min}^n angir den minste hastigheten som kjøretøyet kan kjøres i på gir n uten at motoren stopper, og V_{max}^n angir den høyeste hastigheten som kjøretøyet kan kjøres i på gir n uten at motoren skades.

Dersom V_{std}^n i henhold til denne listen er mindre enn V_{min}^{n+1} , settes V_{std}^n til V_{min}^{n+1} . Dersom V_{std}^n i henhold til denne listen er større enn V_{max}^n , settes V_{std}^n til V_{max}^n ($n = 1, 2, \dots, \#g - 1$).

Dersom $V_{std}^{\#g}$ i henhold til denne framgangsmåten er mindre enn $V_{GSI}^{\#g}$, settes den til $V_{GSI}^{\#g}$.

⁽¹⁾ Som definert i vedlegg 4a til UN-ECE-reglement nr. 83, endringsserie 05.

4.3. *Hastighetskurver for drivstofforbruk*

Produsenten skal opplyse typegodkjenningmyndigheten om den funksjonelle sammenhengen mellom kjøretøyets drivstofforbruk og konstant kjøretøyhastighet ved kjøring med gir n etter følgende regler.

FC_i^n angir drivstofforbruket uttrykt i kg/t (kilogram per time) når kjøretøyet kjører ved konstant hastighet $v_i = i \times 5 \text{ km/t} - 2,5 \text{ km/t}$ (der i er et positivt heltall) på gir n . Disse opplysningene skal gis av produsenten for hvert gir n ($n = 1, 2, \dots, \#g$) og $v_{\min}^n \leq v_i \leq v_{\max}^n$. Disse verdiene for drivstofforbruk skal fastsettes under identiske omgivelsesforhold som tilsvarer en realistisk kjøresituasjon som kan være fastsatt av kjøretøyprodusenten, ved hjelp av en fysisk prøving eller en passende beregningsmodell som er avtalt mellom godkjenningmyndigheten og produsenten.

4.4. *Kjøretøyets hastighetsfordeling*

Følgende fordeling bør brukes ved sannsynligheten P_i for at kjøretøyet kjører med en hastighet v , der $v_i - 2,5 \text{ km/t} < v \leq v_i + 2,5 \text{ km/h}$ ($i = 1, \dots, 28$):

i	P_i	i	P_i
1	4,610535879	15	2,968643201
2	5,083909299	16	2,61326375
3	4,86818148	17	2,275220718
4	5,128313511	18	2,014651418
5	5,233189418	19	1,873070659
6	5,548597362	20	1,838715054
7	5,768706442	21	1,982122053
8	5,881761847	22	2,124757402
9	6,105763476	23	2,226658166
10	6,098904359	24	2,137249569
11	5,533164348	25	1,76902642
12	4,761325003	26	1,665033625
13	4,077325232	27	1,671035353
14	3,533825909	28	0,607049046

Dersom kjøretøyets høyeste hastighet tilsvarer trinn i og $i < 28$, skal verdiene P_{i+1} til P_{28} legges til P_i .

4.5. *Bestemmelse av modellen for drivstofforbruk*

FC_{GSI} angir drivstofforbruket til kjøretøyet når føreren følger anbefalingene fra girskiftindikatoren:

$FC_{GSI}^n = FC_i^n$, der $V_{GSI}^{n-1} \leq v_i < V_{GSI}^n$ (for $n = 1, \dots, \#g$) og $FC_{GSI}^n = 0$ dersom $v_i \geq V_{GSI}^{\#g}$

$$FC_{GSI} = \sum_{i=1}^{28} P_i \times FC_{GSI}^n / 100$$

FC_{std} angir kjøretøyets drivstofforbruk når standard girskiftpunkter brukes:

$FC_{std}^n = FC_i^n$, der $V_{std}^{n-1} \leq v_i < V_{std}^n$ (for $n = 1, \dots, \#g$) og $FC_{std}^n = 0$ dersom $v_i \geq V_{std}^{\#g}$

$$FC_{std} = \sum_{i=1}^{28} P_i \times FC_{std}^n / 100$$

Den relative reduksjonen i drivstofforbruk når anbefalingen til girskiftindikatoren i modellen følges, beregnes som følger:

$$FC_{rel. \text{ save}} = (1 - FC_{GSI} / FC_{std}) \times 100 \%$$

4.6. *Dataregistrering*

Følgende opplysninger skal registreres:

- verdiene for V_{GSI}^n som fastsatt i samsvar med nr. 4.1,
 - verdiene for FC_i^n i hastighetskurven for drivstofforbruk, som produsenten skal underrette om i samsvar med nr. 4.3,
 - verdiene for FC_{GSI} , FC_{std} og $FC_{rel. save}$ beregnet i samsvar med nr. 4.5.
-

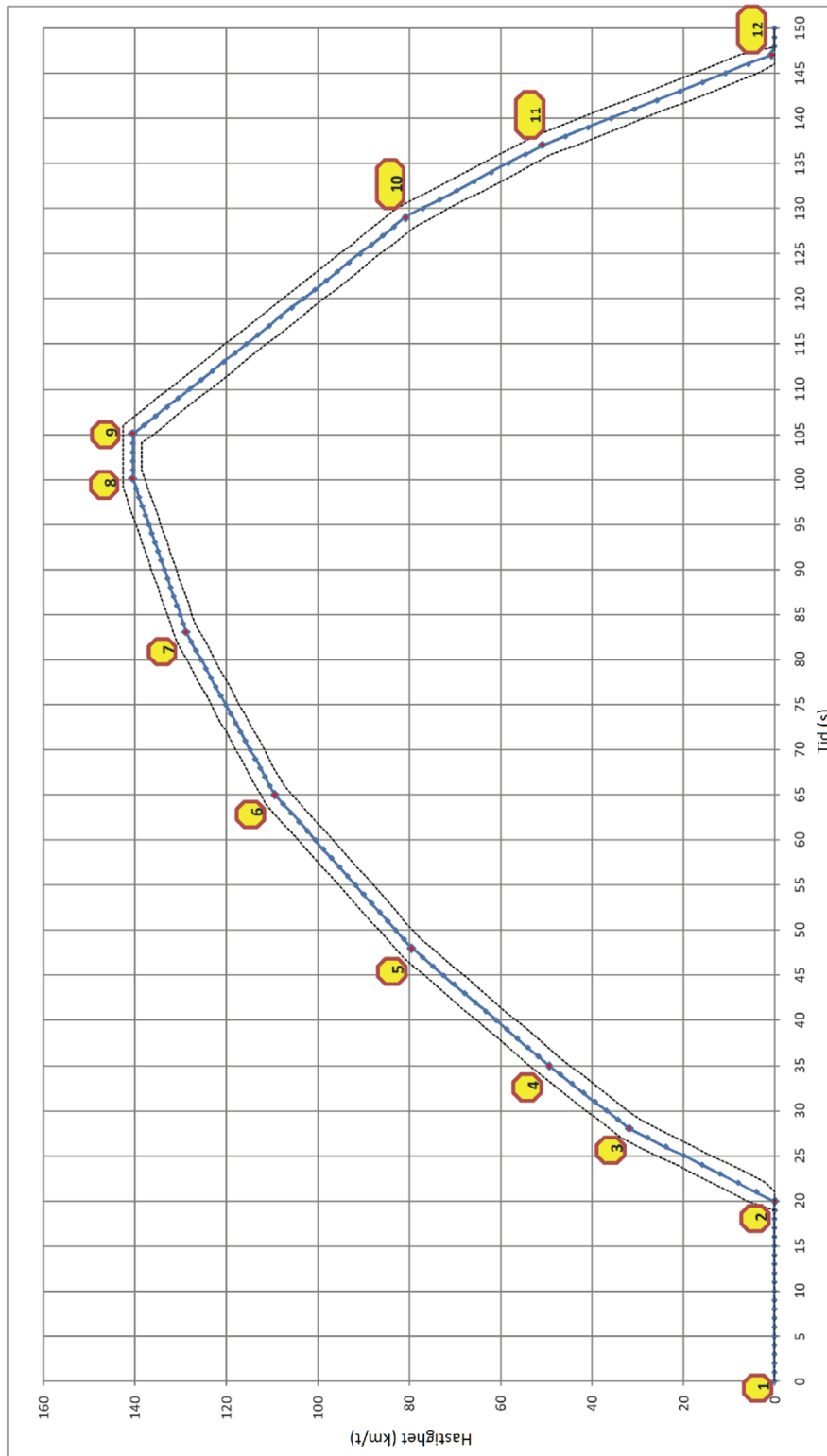
*Tillegg 1***Beskrivelse av kjøretøyets hastighetsprofil som nevnt i nr. 4.1**

Nummer	Driftsstilling	Akselerasjon (m/s ²)	Hastighet km/t	Samlet tid (s)
1	Tomgang	0	0	20
2	Akselerasjon	1,1	0-31,68	28
3		0,7	31,68-49,32	35
4		0,64	49,32-79,27	48
5		0,49	79,27-109,26	65
6		0,3	109,26-128,70	83
7		0,19	128,70-140,33	100
8	Konstant hastighet	0	140,33	105
9	Retardasjon	-0,69	140,33-80,71	129
10		-1,04	80,71-50,76	137
11		-1,39	50,76-0	147
12	Tomgang	0	0	150

Toleransene for avvik fra denne hastighetsprofilen er definert i nr. 6.1.3.4 i vedlegg 4a til UN-ECE-reglement nr. 83, endringsserie 05.

Figur I.1

Grafisk framstilling av hastighetsprofilen nevnt i nr. 4.1. Heltrukket linje: hastighetsprofil. Stiplet linje: toleranser for avvik fra denne hastighetsprofilen



Tabellen nedenfor beskriver hastighetsprofilen sekund for sekund. Dersom kjøretøyet ikke kan nå en hastighet på 140 km/t, skal det kjøres med sin høyeste hastighet til det følger hastighetsprofilen over.

Tid (s)	Hastighet (km/t)	Tid (s)	Hastighet (km/t)	Tid (s)	Hastighet (km/t)
0	0,00	51	84,56	101	140,33
1	0,00	52	86,33	102	140,33
2	0,00	53	88,09	103	140,33
3	0,00	54	89,86	104	140,33
4	0,00	55	91,62	105	140,33
5	0,00	56	93,38	106	137,84
6	0,00	57	95,15	107	135,36
7	0,00	58	96,91	108	132,88
8	0,00	59	98,68	109	130,39
9	0,00	60	100,44	110	127,91
10	0,00	61	102,20	111	125,42
11	0,00	62	103,97	112	122,94
12	0,00	63	105,73	113	120,46
13	0,00	64	107,50	114	117,97
14	0,00	65	109,26	115	115,49
15	0,00	66	110,34	116	113,00
16	0,00	67	111,42	117	110,52
17	0,00	68	112,50	118	108,04
18	0,00	69	113,58	119	105,55
19	0,00	70	114,66	120	103,07
20	0,00	71	115,74	121	100,58
21	3,96	72	116,82	122	98,10
22	7,92	73	117,90	123	95,62
23	11,88	74	118,98	124	93,13
24	15,84	75	120,06	125	90,65
25	19,80	76	121,14	126	88,16
26	23,76	77	122,22	127	85,68
27	27,72	78	123,30	128	83,20
28	31,68	79	124,38	129	80,71
29	34,20	80	125,46	130	76,97
30	36,72	81	126,54	131	73,22
31	39,24	82	127,62	132	69,48
32	41,76	83	128,70	133	65,74
33	44,28	84	129,38	134	61,99
34	46,80	85	130,07	135	58,25
35	49,32	86	130,75	136	54,50
36	51,62	87	131,44	137	50,76
37	53,93	88	132,12	138	45,76
38	56,23	89	132,80	139	40,75
39	58,54	90	133,49	140	35,75
40	60,84	91	134,17	141	30,74
41	63,14	92	134,86	142	25,74
42	65,45	93	135,54	143	20,74
43	67,75	94	136,22	144	15,73
44	70,06	95	136,91	145	10,73
45	72,36	96	137,59	146	5,72
46	74,66	97	138,28	147	0,72
47	76,97	98	138,96	148	0,00
48	79,27	99	139,64	149	0,00
49	81,04	100	140,33	150	0,00
50	82,80				

VEDLEGG II

DEL 1

Opplysningsdokument

MØNSTER

Opplysningsdokument nr. ... om EF-typegodkjenning av et kjøretøy med hensyn til girskiftindikatorer.

Opplysningene nedenfor skal eventuelt gis i tre eksemplarer og følges av en innholdsfortegnelse. Eventuelle tegninger skal være i passende målestokk, være tilstrekkelig detaljerte og leveres på et ark i A4-format eller brettet til den størrelsen. Eventuelle fotografier skal være tilstrekkelig detaljerte.

Dersom systemene, delene eller de separate tekniske enhetene har elektronisk styrte funksjoner, skal det gis opplysninger om ytelse.

Opplysninger angitt i nr. 0, 3 og 4 i tillegg 3 til vedlegg I til forordning EF nr. 692/2008⁽¹⁾:

4.11. Girskiftindikator

4.11.1. Lydindikasjon finnes: ja/nei⁽²⁾. Dersom ja, beskrivelse av lyden og lydnivået ved førerens øre i dB(A).
(Lydindikasjon kan alltid slås av/på):

4.11.2. Opplysninger i samsvar med nr. 4.6 i vedlegg I (verdi oppgitt av produsenten):

4.11.3. Opplysninger i samsvar med nr. 3.1.1 i vedlegg I:

4.11.4. Opplysninger i samsvar med nr. 3.1.2 i vedlegg I:

4.11.5. Fotografier og/eller tegninger av girskiftindikatoren og en kort beskrivelse av delene i systemet og deres funksjon:

4.11.6. Opplysninger om girskiftindikatoren i kjøretøyets brukerhåndbok:

⁽¹⁾ EUT L 199 av 28.7.2008, s. 1.

⁽²⁾ Stryk det som ikke passer.

DEL 2

MØNSTER

Samsvarssertifikat fra produsenten om at girskiftindikatoren oppfyller kravene

(Produsent):

(Produsentens adresse):

bekrefter at

de kjøretøytypene som er oppført i vedlegget til denne attesten, er i samsvar med bestemmelsene i forordning (EU) nr. 65/2012 når det gjelder girskiftindikatorer.

Sted: [.....]

Dato: [.....]

[Underskrift] [Stilling]

Vedlegg:

- Liste over kjøretøytyper som dette sertifikatet gjelder.

DEL 3

EF-typegodkjenningsdokument**MØNSTER**

[største format: A4 (210 × 297 mm)]

EF-TYPEGODKJENNINGSdokUMENT

EF-typegodkjenningsmyndighetens stempel
--

Melding om:

- EF-typegodkjenning⁽¹⁾
- utvidelse av EF-typegodkjenning⁽¹⁾
- nektelse av EF-typegodkjenning⁽¹⁾
- tilbakekalling av EF-typegodkjenning⁽¹⁾

av en type kjøretøy med hensyn til girskiftindikator

i henhold til forordning (EU) nr. 65/2012, sist endret ved forordning (EU) nr. .../2012⁽¹⁾

EF-typegodkjenningsnummer:

Begrunnelse for utvidelse:

AVSNITT I

0.1. Merke (produsentens firma):

0.2. Type:

0.2.1. Eventuell(e) handelsbetegnelse(r):

0.3. Kjøretøyet er eventuelt slik merket for identifikasjon av typen:

0.3.1. Merkingens plassering:

0.4. Kjøretøygruppe:

0.5. Produsentens navn og adresse:

0.8. Monteringsanleggets/-anleggenes navn og adresse(r):

0.9. Navn og adresse til produsentens eventuelle representant:

⁽¹⁾ Stryk det som ikke passer.

AVSNITT II

1. Utfyllende opplysninger (eventuelle): Se tilføyelse
2. Teknisk instans som er ansvarlig for prøvingene og vurderingene:
3. Prøvingsrapportens dato:
4. Prøvingsrapportens nummer:
5. Opplysninger i samsvar med nr. 4.6 i vedlegg I til forordning (EU) nr. 65/2012 (bestemt ved typegodkjenningen):
6. Eventuelle merknader: Se tilføyelse
7. Sted:
8. Dato:
9. Underskrift:

Vedlegg: Opplysningspakke
 Prøvingsrapport
 Ytterligere opplysninger: ...

Tilføyelse til EF-typegodkjenningsdokument nr. ... om ...

VEDLEGG III

ENDRINGER I RAMMEDIREKTIV 2007/46/EF

I direktiv 2007/46/EF gjøres følgende endringer:

1. I vedlegg I skal nye numre lyde:

«4.11. Girskiftindikator

4.11.1. Lydindikasjon finnes: ja/nei⁽¹⁾. Dersom ja, beskrivelse av lyden og lydnivået ved førerens øre i dB(A). (Lydindikasjon kan alltid slås av/på)

4.11.2. Opplysninger i samsvar med nr. 4.6 i vedlegg I til forordning (EU) nr. 65/2012 (verdi oppgitt av produsenten)

4.11.3. Fotografier og/eller tegninger av girskiftindikatoren og en kort beskrivelse av delene i systemet og deres funksjon:»

2. I vedlegg III skal nye numre lyde:

«4.11. Girskiftindikator

4.11.1. Lydindikasjon finnes: ja/nei⁽¹⁾. Dersom ja, beskrivelse av lyden og lydnivået ved førerens øre i dB(A). (Lydindikasjon kan alltid slås av/på)

4.11.2. Opplysninger i samsvar med nr. 4.6 i vedlegg I til forordning (EU) nr. 65/2012 (bestemt ved typegodkjenningen)»

3. I del I i vedlegg IV gjøres følgende endringer:

a) I tabellen skal nytt nr. 63.1 lyde:

Emne	Rettsakt	Henvisning til EFT/EUT	Gyldighetsområde																	
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄								
«63.1 Girskift-indikatorer	(EU) nr. 65/2012	L 28 av 31.1.2012, s. 24.	X»																	

b) I tabellen i tillegget skal nytt nr. 63.1 lyde:

	Emne	Rettsakt	Henvisning til EUT/EFT	M ₁
«63.1	Girskiftindikatorer	(EU) nr. 65/2012	L 28 av 31.1.2012, s. 24.	—»

4. I tillegget til vedlegg VI, i tabellen, skal nytt nr. 63.1 lyde:

Emne	Rettsakt	Endret ved	Gjelder for følgende versjoner
«63.1 Girskiftindikatorer	(EU) nr. 65/2012»		

